



Elternbrief/Mitteilungen zum Schuljahresbeginn, September 2021
Lettre aux parents/Informations de rentrée septembre 2021

Allgemeines	Généralités
<p>Liebe "DFG-Eltern",</p> <p>Zum Schuljahresanfang 2021/22 möchten wir Sie alle zusammen mit Ihren Kindern herzlich willkommen heißen und hoffen, dass Sie trotz der Corona-Bedingungen angenehme und erholsame Ferien mit Ihren Familien verbringen konnten.</p> <p>Aufgrund der wiederum neuen Corona-Bedingungen werden auch dieser Schuljahresbeginn und das gesamte Schuljahr anders verlaufen, und wir müssen uns bis auf weiteres auf eingeschränkte Verhaltensmuster einstellen, die jedoch auch einige Erleichterungen mit sich bringen.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Wie schon im vergangenen Schuljahr erhalten alle Schüler*innen und deren Familien bereits vor Schulbeginn ein Hygieneprotokoll, s. Anlage, welches von Ihnen und Ihren Kindern genau gelesen werden muss. Ihre Kinder bringen das darunter stehende Formular dann unterzeichnet am 1. Schultag mit in die Schule und geben es bei den Klassenlehrer*innen ab.2. Testpflicht : Alle Schüler*innen werden weiterhin zwei mal pro Woche auf das Corona-Virus getestet, dies gilt jedoch nicht für Corona-Geimpfte und entsprechend Genesene. Bitte haben Sie Verständnis, dass in der ersten Schulwoche noch alle Schüler*innen am Test teilnehmen müssen, bis wir ein für unsere Schule sinnvolles System der Kontrolle des Impfstatus entwickelt haben. Ab der 3. Schulwoche werden wir zu dem in der Stadt Freiburg eingesetzten PCR-Pooltest übergehen, der erstens sehr viel sicherer ist und zweitens weniger Zeit beansprucht. Sie erhalten dazu in Kürze eine weitere « Message-info » mit den nötigen Informationsblättern und Formularen.	<p>Madame, Monsieur, Chers parents du LFA,</p> <p>Nous espérons que vous avez tous passé d'agréables vacances malgré le contexte particulier et sommes ravis de vous retrouver pour cette nouvelle année scolaire 2020/2021. Nous vous souhaitons à toutes et à tous une très belle année scolaire au LFA.</p> <p>En raison des nouvelles formes prises du Corona virus, nous devons respecter les protocoles sanitaires en constante évolution tout au long de cette année.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Comme l'an passé, tous les élèves sont destinataires d'un protocole sanitaire en amont de la rentrée dont il faudra prendre connaissance et qui devra être signé par vous-même et votre enfant (voir document annexe). Il devra être remis le jour de la rentrée au professeur principal.2. Tests obligatoires : Tous les élèves continueront d'être testés pour le corona virus deux fois par semaine, mais cette règle ne s'applique pas aux élèves qui ont été vaccinés ou qui ont déjà été victime de la maladie. Durant la première semaine de cours (du 6 au 10 septembre), tous les élèves devront être testés jusqu'à ce que nous ayons recensé tous les élèves vaccinés ou ayant déjà été atteint par la maladie. <p>A partir de la 3ème semaine d'école nous passerons au test PCR pool utilisé par la ville de Fribourg, qui d'une part est beaucoup plus sûr et d'autre part prend moins de temps. Vous recevrez bientôt des informations plus détaillées et les formulaires correspondants</p>

3. **Maskenpflicht** besteht nun **nur noch in den Schulgebäuden, und auch im Unterricht**. Im Außenbereich (Pausenhöfe) kann die Maske abgelegt werden.
4. Die **Abstandsregel (1,5m)** gilt im Außenbereich bei abgelegter Maske, und in den Fluren sollte sie so gut wie möglich befolgt werden. Aufenthalt so viel wie möglich im Klassenzimmer, bzw. in den Pausen draußen auf dem Hof.
5. Alle Schüler*innen müssen stets **warme Kleidung** dabei haben, denn auch in den kalten Monaten werden wir so viel wie möglich lüften müssen. Dies gilt auch dann weiterhin, wenn wir in 3 – 4 Wochen für bestimmte (weniger gut belüftbare) Räume Luftfilteranlagen von der Stadt erhalten werden.
Das **regelmäßige Lüften der Unterrichtsräume** ist eine der besten Vorsorgemaßnahmen.
6. **Jedes Kind, welches Corona-ähnliche Symptome aufweist sollte vorerst zu Hause bleiben, s. dazu auch das spezielle Merkblatt zu den Verhaltens- und Hygieneregeln, welches Sie in der Anlage finden.**
7. Die **Kantine** muss vorerst geschlossen bleiben. Die Stadt wird uns noch signalisieren, wann und unter welchen Umständen wir sie wieder öffnen können. Alle Schüler*innen sollten ein Lunchpaket von zu Hause mitbringen.
8. **Erfreulich** : **Jahrgangsübergreifende AGen** dürfen wieder stattfinden
Es dürfen auch wieder **mehrtägige Klassenfahrten** angeboten werden und auch die .
Für unsere Schule äußerst unerfreulich : Dies gilt nicht für Klassenfahrten ins Ausland ... !
Wir sind deswegen dabei, über die « politische Schiene » eine Ausnahmeregelung für unsere Schule zu erreichen, damit Fahrten und Austausch nach Frankreich wieder möglich sind, welche ja mit eine tragende Stütze unseres Schulkonzeptes sind.
Wenn Sie als Eltern noch weitere Kontakte haben sollten, bei denen man entsprechend einwirken kann, so freuen wir uns auf einen Hinweis von Ihnen (per mail an die Schulleitung).
9. **Impfempfehlung und Impfangebot** :
Nachdem die Ständige Impfkommission (StiKo) die Corona-Impfung auch für die Altersklasse 12-16

3. Le port du masque n'est désormais obligatoire que dans les bâtiments scolaires et aussi en classe. Le masque peut être déposé à l'extérieur (aires de jeux).
4. La règle de distanciation (1,5 m) s'applique à l'extérieur lorsque le masque est retiré, et dans les couloirs, et doit être respectée avec rigueur. Il est recommandé de rester dans la salle de classe autant que possible, ou à l'extérieur dans la cour pendant les pauses.
5. Tous les élèves doivent toujours avoir des vêtements chauds avec eux, car nous devons aérer autant que possible même pendant les mois froids. Cela continuera de s'appliquer même quand nous aurons reçu des systèmes de filtres à air de la ville pour certaines pièces (moins bien ventilées) dans 3 à 4 semaines.
Aérer régulièrement les salles de classe est l'une des meilleures mesures préventives.
6. Tout enfant qui présente des symptômes de type Corona doit rester à la maison et consulter un médecin, (voir également la brochure spéciale sur les règles de comportement et d'hygiène, que vous trouverez en pièce jointe).
7. La cantine doit rester fermée pour le moment. La ville de FRIBOURG nous signalera quand et dans quelles circonstances nous pourrons l'ouvrir à nouveau. Tous les collégiens et lycéens doivent apporter un panier-repas de la maison.
8. Bonne nouvelles : Les AG seront de nouveau possibles, vous recevrez une liste dans une des prochaines lettres aux parents.
Et les voyages scolaires de plusieurs jours peuvent désormais être à nouveau proposés.
Ce qui est préjudiciable pour notre école est que cette règle ne s'applique pas aux voyages scolaires à l'étranger... !
Nous sommes donc en train de réaliser une demande de dérogation pour notre école par la « voie politique » afin que les voyages et échanges en France soient de nouveau possibles, ceux-ci constituant l'un des piliers principaux de notre concept d'école.
Si, en tant que parents, vous deviez avoir d'autres contacts que vous pouvez influencer en conséquence, nous nous réjouissons d'avoir de vos nouvelles (par e-mail à la direction de l'école).
9. Recommandation et propositions de vaccination :
Après que la Commission permanente de vaccination (StiKo) ai également approuvé la vaccination corona

<p>freigegeben hat, möchten auch wir als Schulleitung Sie im Interesse der gesamten Schulgemeinschaft und eines funktionierenden Schulbetriebs dringend dazu auffordern, Ihre über 12-jährigen Kinder impfen zu lassen, falls dies nicht sogar schon geschehen ist.</p> <p>Auf Empfehlung des Sozial- und Gesundheitsministeriums Ba-Wü und in Zusammenarbeit mit dem Freiburger Impfzentrum können wir nun ein Impfangebot für Ihre Kinder an unserer Schule machen :</p> <p>➔ Am <u>Fr, 17. September</u>, wird ein mobiles Impfteam an unsere Schule kommen und eine Impfkation in der Turnhalle durchführen. Über die Einzelheiten werden Sie in den nächsten Tagen in einer Extra-Mail informiert. Wenn Sie Interesse haben sollten, so brauchen wir anschließend sehr schnell die Rückmeldung über das dann mitgelieferte Formular.</p>	<p>pour les classes d'âge de 12 à 16 ans, nous, en tant que direction de l'école, souhaitons également vous recommander dans l'intérêt de toute la communauté scolaire et d'une école fonctionnelle, à faire en sorte que vos enfants de plus de 12 ans soient vaccinés, si ce n'est pas déjà fait.</p> <p>Sur recommandation du ministère des Affaires sociales et de la Santé Ba-Wü et en coopération avec le centre de vaccination de Fribourg, nous pouvons désormais formuler une proposition de vaccination pour vos enfants dans notre école :</p> <p>Le vendredi 17 septembre, une équipe mobile de vaccination viendra dans notre école et réalisera une campagne de vaccination dans le gymnase. Vous serez informés des détails dans un e-mail séparé dans les prochains jours. Si vous êtes intéressé, nous avons besoin de votre retour très rapidement en utilisant le formulaire prévu à cet effet.</p>
<p>Neueinstellungen</p>	<p>Nouveaux personnels</p>
<p>Wir freuen uns sehr, unseren neuen französischen Schulleiter, M. Miguel Rubio, an unserer Schule begrüßen zu können, er hat bereits seit letzter Woche seine Tätigkeit aufgenommen.</p> <p>Herzlich willkommen heißen wir im neuen Schuljahr auch folgende neue deutsche Kolleg*innen:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Herr Barho, Deutsch/Ethik, ● Frau Guiter-Hohl, Französisch/Erdkunde, und neue Heimleiterin unseres Internates, ● Frau Kaster, Deutsch/Französisch, ● Herr Mutter, Mathematik/Physik, ● Frau Schneider - kommt aus Elternzeit zurück. <p>Und ebenso folgende neue französische Kolleginnen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mme Devaux, Wirtsch. + Sozialwi.sch. - Mme Klein, Biologie, 	<p>Nous sommes très heureux d'accueillir notre nouveau proviseur français, M. Miguel Rubio, dans notre école, il a commencé son travail la semaine dernière.</p> <p>Nous vous souhaitons la bienvenue pour la nouvelle année scolaire également les nouveaux collègues allemands suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> ● M. Barho, Allemand / Ethique, ● Mme Guiter-Hohl, français/géographie, et nouvelle directrice de notre internat, ● Mme Kaster, Allemand / Français, ● M. Mutter, mathématiques/physique, ● Mme Schneider - revient de congé parental. <p>Et aussi les nouveaux collègues français suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mme Devaux, économiste. + Sciences sociales - Mme Klein, biologie,
<p>2021/2022: Unsere Schulgemeinschaft in wenigen Zahlen:</p>	<p>Notre communauté scolaire en quelques chiffres à la rentrée</p>
<p>Dieses Schuljahr werden 802 Schüler*innen unsere Schule besuchen. Besonders begrüßen dürfen wir die 53 neuen 5.- Klässler und die 60 neuen 6e, ebenso etliche "Quereinsteiger" in die höheren Klassen.</p> <p>Wir wünschen allen neuen Schüler*innen und deren Familien alles Gute, eine angenehme Eingewöhnungszeit und viel Freude und Erfolg.</p> <p>Lehrkräfte haben wir nun genau 93.</p>	<p>Cette année, nous accueillons 802 élèves. Nous souhaitons la bienvenue plus particulièrement aux 53 élèves de la 5. Klasse (CM2) et aux 60 nouveaux élèves de 6ème ainsi qu'aux « Quereinsteiger » des autres classes.</p> <p>Nous formulons pour tous les nouveaux élèves et leurs parents nos meilleurs vœux de réussite, un agréable temps d'adaptation et beaucoup de joie dans notre établissement.</p>

<p>Zum 1. Februar 2021 stoßen dann wieder 2-4 Referendar*innen im 1. Ausbildungsabschnitt (ohne selbständigen Unterricht) dazu.</p>	<p>Notre lycée compte 93 professeurs. A partir du 1^{er} février 2021 viendront s'ajouter 2-4 stagiaires en 1^{ère} partie de formation. Ceux-ci ne pourront pas être en charge d'une classe.</p>
<p>Unterrichtsfreie Tage, bzw. Tage mit teilweise Unterrichtsausfall</p>	<p>Jours fériés/banalisés</p>
<p>Neben den in Deutschland und in Frankreich gemeinsam begangenen Feiertagen, gibt es im SJ 2021/22 folgende Tage mit Unterrichtsausfall:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Di, 12. Okt.: Kollegenausflug, Unterrichtsende für alle Klassen um 11.10 Uhr, - Fr 19. Nov.: pädagog. Tag (3-DFG-Treffen), unterrichtsfrei für alle Schüler*innen, - Mi, 22.Dez., letzter Schultag vor Weihnachten: Unterrichtsende für US+MS um 11.10 Uhr, Für Oberstufe um 13.00 Uhr - ein Tag im April 2022: Zentraler Prüfungstag, unterrichtsfrei für die Klassen 5-8 und 6e-4^e genauer Tag wird noch bekannt gegeben. <p>Beachten Sie bitte auch, dass es in den Tagen der Abiturprüfungen, zwischen den Oster- und Pfingstferien, zu vermehrtem Unterrichtsausfall kommen kann. In dem Zusammenhang möchten wir auch nochmal auf Folgendes hinweisen: Viele unserer Schüler*innen nehmen einen sehr zeitaufwändigen Schulweg in Kauf. Trotzdem - und auch aus Gerechtigkeitsgründen - gilt die Schulpflicht uneingeschränkt, auch wenn der Weg-Zeitaufwand größer ist, als die schulische Pflichtzeit. D.h., das Gerücht, dass Schüler dann nicht zur Schule zu kommen brauchen, wenn beispielsweise nur eine Doppelstunde stattfinden kann und die Anreise sehr viel mehr Zeit in Anspruch nimmt, ist wirklich nur ein Gerücht!</p>	<p>Outre les jours fériés en France et en Allemagne, voici les jours banalisés au cours de l'année scolaire 2021/2022 :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mardi 12 octobre : Sortie des enseignants - Fin des cours à 11h10 - Vendredi 19 novembre : Journée pédagogique – Cours libérés - Mercredi 22 décembre : Fin des cours à 11h10 - Un jour en avril 2022 : Examens d'entrée pour les nouveaux élèves – Cours libérés pour les 6èmes-4èmes et les 5.-8. Klassen <p>Lors des épreuves du Baccalauréat, des cours sont susceptibles de ne pas être assurés. Remarque : Pour beaucoup de nos élèves, le trajet scolaire quotidien est très chronophage. Cependant et ce pour des raisons d'équité, même si le temps du trajet est supérieur à celui des heures de cours, l'obligation scolaire reste inchangée.</p> <p>Donc la rumeur qui consiste à dire que si dans la journée, il n'y a qu'une « Doppelstunde (1h30) de cours donc plus de trajet que de cours, n'est absolument pas fondée</p>
<p>Wichtig für die gelingende Kommunikation:</p>	<p>ADMINISTRATIF - IMPORTANT</p>
<p>Bitte kontrollieren Sie genau Ihre persönlichen Kontaktdaten (Tel. und Mail) auf der Liste, die Ihr Kind Ihnen in der ersten Woche vorlegen wird. Wenn nötig, berichtigen Sie bitte diese Daten. Das Gleiche gilt für den Fall, dass sich im Laufe des Schuljahres an diesen Daten etwas ändern sollte.</p>	<p>Merci de veiller à bien vérifier les données (surtout les numéros de téléphone) sur la fiche de renseignements que vos enfants vous demanderont de compléter. S'il devait y avoir des changements en cours d'année, prière d'en informer le secrétariat.</p>
<p>Beurlaubungen von Schüler*innen und Verlassen des Schulgeländes während der Unterrichtszeit</p>	<p>Autorisations d'absence</p>
<p>Hier verweisen wir auf die einzuhaltenden Regelungen in unserer Schul- und Hausordnung. Besonders unterstreichen möchten wir noch einmal die Tatsache, dass Beurlaubungen im Anschluss von Ferienzeiten aus rein persönlichen und/oder "ferienzeittechnischen" Gründen nicht möglich sind. Für notwendige Beurlaubungen benutzen Sie bitte das entsprechende Beurlaubungsformular, welches Sie hinten im "carnet de correspondance" oder auch auf unserer homepage (unter "Formulare") finden können, natürlich hält auch unser Sekretariat entsprechende Formulare bereit.</p>	<p>Au vu de notre fonctionnement, une demande d'autorisation d'absence pour des raisons personnelles et/ou ayant rapport aux dates des vacances directement avant ou après les vacances scolaires n'est pas possible. Un formulaire de demande d'autorisation d'absence est à votre disposition à la fin du carnet de correspondance ou téléchargeable sur le site internet du lycée. Merci de l'utiliser dès la rentrée et de respecter les délais mentionnés quant aux dates. Les absences pour les sportifs/musiciens sont soumises à un contrat dans lequel l'élève s'engage à désigner un camarade qui prendra ses cours en son absence. Le formulaire est disponible au secrétariat.</p>
<p>Entschuldigungen</p>	<p>Justificatif d'absences</p>

<p>Wir möchten nochmals darauf hinweisen, dass nach Abwesenheiten im Krankheitsfalle bei der Rückkehr in die Schule eine von den Eltern unterschriebene schriftliche Entschuldigung folgen muss. Diese kann ab nun auch per Mail (mit eingescannter Unterschrift) erfolgen. Ansonsten gilt das Fehlen als unentschuldig und zieht Konsequenzen nach sich (4 unentschuldigte Abwesenheiten führen zum Nachsitzen).</p>	<p>Après une absence pour cause de maladie, un mot d'excuse écrit et signé par les parents doit être fourni UNIQUEMENT par courriel à la CPE (abs@dfglfa.net). Dans le cas contraire, l'absence comptera comme injustifiée et engendra des conséquences (4 absences non justifiées = 1 heure de retenue).</p>
<p>"Flexible Nachmittagsbetreuung"</p>	<p>Encadrement et étude surveillée</p>
<p>Die Mittags- und Hausaufgabenbetreuung für die Klassen 5-7 und 6e/5e wird weiterhin von der Stadt Freiburg über die verbindliche und professionell besetzte Betreuung unter der Aufsicht der „Evangelische Jugendhilfe“ gewährleistet. Der finanzielle Elternbeitrag bleibt bei 40,-€.</p>	<p>L'encadrement de la pause méridienne et l'étude surveillée pour les classes de 5-7 et les 6ème- 5ème continueront à être mis en place par la Ville de Fribourg dès la rentrée. Ils seront proposés sous la responsabilité de « l'Evangelische Jugendhilfe ». La contribution des parents pour cet encadrement est de 40€ par mois.</p>
<p>Sekretariat: Öffnungszeiten für Eltern</p>	<p>Secrétariat : Horaires pour les parents</p>
<p>Telefonisch erreichbar: Mo.-Fr.: 8:00 - 10:00 Uhr Mo.-Do.: 13:00-15:00 Uhr</p> <p>Um die bestmöglichen Arbeitsbedingungen für unser Sekretariat zu garantieren, bitten wir Sie diese Öffnungs- (und Telefonier-)zeiten einzuhalten, vielen Dank! In den aktuellen Corona-Zeiten ist es sinnvoll, die Besuche im Sekretariat einzuschränken und die Kommunikation per Mail oder Telefon zu bevorzugen.</p>	<p>Par téléphone : Du lundi au vendredi de 8h00 à 10h00 Du lundi au jeudi de 13h00 à 15h00</p> <p>Afin de permettre au secrétariat de travailler dans les meilleures conditions, nous vous demandons de bien vouloir respecter ces horaires. Il convient également de limiter la fréquentation du secrétariat et de privilégier les échanges par mail ou téléphone pour éviter les risques de propagation du virus.</p>
<p>Termine mit der Schulleitung</p>	<p>Procédure en cas de conflit - Rendez-vous avec la Direction</p>
<p>Termine mit der Schulleitung können über das Sekretariat ausgemacht werden. In etwaigen Konfliktfällen möchten wir Sie bitten die "Stufenleiter der Intervention" einzuhalten, d.h. - erster Ansprechpartner: Fachlehrer*in, - wenn ohne Lösung: Klassenlehrer*in und/oder Vertrauenslehrer*in, - wenn weiterhin ohne Lösung: Schulleitung</p>	<p>Les rendez-vous avec la Direction doivent être pris par le secrétariat En cas de conflit avec un professeur, merci de respecter les différents niveaux, à savoir dans l'ordre : - Le professeur concerné, - Si le litige n'est pas réglé, le professeur principal et/ou le professeur de confiance, - Si le problème persiste, la direction.</p>
<p>Bauliche Veränderungen</p>	<p>Travaux/Equipements</p>
<p>Die Renovierung der Chemie- und Physikräume wurde aufgrund der Corona-bedingten Haushaltsveränderungen der Stadt Freiburg leider verschoben , die Renovierung soll nach aktuellem Stand nun in den Pfingstferien 2022 beginnen und wird sich über ein Jahr erstrecken.</p>	<p>La rénovation des salles de chimie et de physique a malheureusement été reportée en raison des changements budgétaires liés au CORONA dans la ville de Fribourg, et la rénovation devrait donc commencer pendant les vacances de Pentecôte en 2022 et durera plus d'un an.</p>
<p>Veranstaltungen für die ganze Schulgemeinschaft:</p>	<p>Evénements pour la communauté scolaire</p>
<p>Entsprechende Termine werden im Laufe des Schuljahres bekannt gegeben und im Kalender der Schulhomepage (s.u.) eingetragen. Ein paar bereits gesetzte Termine können Sie dort bereits entdecken.</p> <p>https://www.dfglfa.net/dfg/de</p>	<p>Les dates des événements vous seront communiquées au cours de l'année scolaire et seront reportées régulièrement dans le calendrier mis en ligne sur notre site web (cf ci-dessous).</p> <p>https://www.dfglfa.net/dfg/fr</p>

Förderverein des DFG	L'association des amis du LFA
<p>Er begleitet schulische und außerschulische Projekte und Aktivitäten, die unsere Schule mit Leben erfüllen, einerseits durch finanzielle Hilfen und Organisation von Ausflügen, andererseits durch die individuelle finanzielle Unterstützung von Familien, um die Teilnahme ihres Kindes bzw. ihrer Kinder an schulischen Aktivitäten zu sichern. Zögern Sie nicht und kontaktieren Sie uns oder beantragen Sie rechtzeitig die Förderung unter</p> <p>https://www.dfglfa.net/dfg/de/schulgemeinschaft/foerderverein/foerderanfrage</p> <p>Ein großes Dankeschön an den Förderverein für die wiederum erfolgte großzügige und köstliche „Eisspende“ am Ende des vergangenen „Corona-Schuljahres“.</p> <p>Der Förderverein braucht Ihre Unterstützung, um die vielen Projekte weiter realisieren zu können: Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie in dem Sinne dem Förderverein als Mitglied beitreten würden, um damit indirekt Projekte und Aktivitäten zu unterstützen. Vielen Dank! Gerne können Sie auch die Möglichkeit nutzen, sich mit der Vorstandsarbeit bei einer der Sitzungen als Gast vertraut zu machen.</p> <p>Email-Adresse : foerderverein@dfglfa.net</p>	<p>Outre l'accompagnement financier de projets, d'activités scolaires, périscolaires et l'organisation de sorties, le Förderverein peut aussi venir en aide financièrement aux familles sous certaines conditions pour permettre à tous les enfants d'y participer.</p> <p>https://www.dfglfa.net/dfg/fr/communaute/association/soutien-financier</p> <p>Un grand merci au Förder pour la belle initiative de fin d'année pour les délicieuses glaces qui ont fait le bonheur de tous les élèves.</p> <p>L'association ne peut vivre que grâce aux cotisations que les parents/amis du LFA versent annuellement.</p> <p>Nous vous engageons vivement à y souscrire afin de continuer à faire vivre les projets qui font notre caractéristique. Vous êtes cordialement invité(e)s à vous joindre à l'une des réunions de bureau</p> <p>Courriel : foerderverein@dfglfa.net</p>
Verschiedenes :	Divers :
<p>Schüler(haftpflicht)versicherung: Das DFG wird weiterhin die traditionelle 1,- €-Versicherung direkt für alle Schüler*innen über das Schulbudget bezahlen. Was das Internat anbetrifft und ebenso die Fahrrad- und Musikinstrumenteversicherung, so empfehlen wir Ihnen die entsprechende Zusatzversicherung.</p> <p>Nutzungsordnung für elektronische Geräte: Die neue und ursprünglich auf ein Jahr terminierte "Nutzungsordnung elektronischer Geräte" an der Schule wird aufgrund der Corona-Pandemie um ein weiteres Jahr verlängert. Sie finden diese unter dem folgenden Link: https://www.dfglfa.net/dfg/images/DFG/Info_Dokumente/2020_2021Nutzungsordnung_elektronischer_Ger%C3%A4te_Utilisation_appareils_%C3%A9lectroniques.pdf</p>	<p>ASSURANCE : (responsabilité civile) étudiante : La DFG continuera à payer l'assurance traditionnelle à 1€ directement pour tous les élèves via le budget de l'école. En ce qui concerne l'internat, ainsi que l'assurance vélo et instrument de musique, nous vous recommandons l'assurance complémentaire appropriée.</p> <p>REGLEMENTATION SUR LES PORTABLES : https://www.dfglfa.net/dfg/images/DFG/Info_Dokumente/2020_2021Nutzungsordnung_elektronischer_Ger%C3%A4te_Utilisation_appareils_%C3%A9lectroniques.pdf</p> <p>En raison des contraintes liées à la pandémie, la phase test initiale d'un an est prorogée d'une année supplémentaire.</p>
Schulhomepage	Site Web
<p>Für weitere Informationen und einen aktualisierten Schuljahres-Terminkalender besuchen Sie auch unsere Homepage: www.dfglfa.net</p>	<p>Toutes les informations complémentaires ainsi que le calendrier scolaire actualisé se trouvent sur notre site : www.dfglfa.net</p>
Wünsche	
<p>Liebe Eltern, liebe Schüler, wir wünschen Ihnen und Euch allen ein lehrreiches und freudiges Schuljahr 2021/22</p>	<p>Chers parents, chers élèves, Nous vous souhaitons</p>

mit hoffentlich durchgehendem Präsenzunterricht.

**Dafür müssen wir alle die Pandemiebedingungen
regelmäßig beachten!**

**une très belle année scolaire 2021/2022 avec un
enseignement en présentiel que nous espérons tous
durable !**

**Charge à nous tous de respecter au mieux les consignes
sanitaires !**